



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/RES/51/198  
20 February 1997

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 40 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[без передачи в главные комитеты (A/51/L.57 и Add.1)]

- 51/198. Миссия Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/15 от 20 ноября 1990 года, 46/109 A от 17 декабря 1991 года, 47/118 от 18 декабря 1992 года, 48/161 от 20 декабря 1993 года и 48/267 от 19 сентября 1994 года, в которой она постановила учредить Миссию по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале, а также на свои резолюции 49/137 от 19 декабря 1994 года, 49/236 A от 31 марта 1995 года, 49/236 B от 14 сентября 1995 года и, в частности, 50/220 от 3 апреля 1996 года, в которой она постановила санкционировать продление мандата Миссии на дальнейший период в девять месяцев и тринадцать дней, т.е. до 31 декабря 1996 года,

принимая во внимание записку Генерального секретаря, препровождающую пятый доклад руководителя Миссии<sup>1</sup>,

принимая к сведению содержащиеся в пятом докладе руководителя Миссии выводы и рекомендации, касающиеся выполнения правительством Гватемалы и блоком "Национальное революционное единство Гватемалы" своих обязательств по Всеобъемлющему соглашению по правам человека<sup>2</sup> и касающихся прав человека положений Соглашения о самобытности и правах коренных народов<sup>3</sup>,

признавая поддержку, которую оказывают Миссии правительство Гватемалы и блок "Национальное революционное единство Гватемалы",

приветствуя принятые правительством Гватемалы меры по борьбе с безнаказанностью,

<sup>1</sup> См. A/50/1006.

<sup>2</sup> A/48/928-S/1994/448, приложение I; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1994 года, документ S/1994/448.

<sup>3</sup> A/49/882-S/1995/256, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1995 года, документ S/1995/256.

приветствуя также фактическое прекращение боевых действий в результате мер укрепления доверия, принятых обеими сторонами,

будучи воодушевлена прогрессом, достигнутым в осуществлении мирного процесса, который нашел свое отражение в подписании Соглашения по социально-экономическим вопросам и положению в сельском хозяйстве<sup>4</sup> и подписании Соглашения об укреплении гражданской власти и функциях вооруженных сил в демократическом обществе<sup>5</sup>, а также в заявлении сторон о том, что соглашение о прочном и стабильном мире будет подписано 29 декабря 1996 года в городе Гватемала,

напоминая о просьбе сторон о том, чтобы Организация Объединенных Наций осуществляла контроль за всеми подписанными ими соглашениями, как это отражено в Рамочном соглашении о возобновлении процесса переговоров между правительством Гватемалы и блоком "Национальное революционное единство Гватемалы" от 10 января 1994 года<sup>6</sup>,

воздавая должное Генеральному секретарю, Группе друзей мирного процесса в Гватемале<sup>7</sup>, системе Организации Объединенных Наций и другим международным учреждениям за их усилия в поддержку мирного процесса,

рассмотрев рекомендации Генерального секретаря, касающиеся продления мандата Миссии, которые содержатся в его докладе о Миссии<sup>8</sup>,

1. приветствует доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале<sup>8</sup>;

2. с удовлетворением принимает к сведению пятый доклад руководителя Миссии<sup>1</sup>;

3. призывает правительство Гватемалы и блок "Национальное революционное единство Гватемалы" продолжать прилагать усилия по соблюдению своих обязательств по Всеобъемлющему соглашению по правам человека<sup>2</sup> и касающихся прав человека положений Соглашения о самобытности и правах коренных народов<sup>3</sup>;

4. призывает стороны поддерживать нынешние темпы развития процесса переговоров, с тем чтобы обеспечить - в соответствии с достигнутой между ними договоренностью - подписание соглашения о прочном и стабильном мире 29 декабря 1996 года;

5. постановляет санкционировать продление мандата Миссии до 31 марта 1997 года в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря;

6. предлагает международному сообществу активизировать поддержку мирного процесса, и в том числе осуществления мирных соглашений, в частности, путем внесения добровольных взносов в Целевой фонд для мирного процесса в Гватемале, учрежденный Генеральным секретарем;

7. просит Генерального секретаря как можно скорее представить рекомендации в отношении того, каким образом следует изменить структуру и штатное расписание Миссии, с тем чтобы Миссия могла выполнить свои

---

<sup>4</sup> A/50/956, приложение.

<sup>5</sup> A/51/410-S/1996/853, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1996 года, документ S/1996/853.

<sup>6</sup> A/49/61-S/1994/53, приложение; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Дополнение за январь, февраль и март 1994 года, документ S/1994/53.

<sup>7</sup> В состав Группы друзей входят Венесуэла, Испания, Колумбия, Мексика, Норвегия и Соединенные Штаты Америки.

<sup>8</sup> A/51/695-S/1996/998; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1996 года, документ S/1996/998.

новые обязанности после подписания соглашения о прочном и стабильном мире, и всесторонне информировать Генеральную Ассамблею об осуществлении настоящей резолюции.

87-е пленарное заседание,  
17 декабря 1996 года